

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 1192/2003**2006/EØS/30/22****av 3. juli 2003****om endring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 91/2003 om statistikk over jernbanetransport(*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 91/2003 av 16. desember 2002 om statistikk over jernbanetransport⁽¹⁾, særlig artikkel 3 nr. 2 og artikkel 4 nr. 5, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 3 i forordning (EF) nr. 91/2003 kan Kommisjonen tilpasse definisjonene i nevnte forordning.
- 2) Det er behov for ytterligere definisjoner slik at innsamling av data kan foregå på grunnlag av felles definisjoner i alle medlemsstater for å sikre harmonisering av statistikker over jernbanetransport.
- 3) I henhold til artikkel 4 i forordning (EF) nr. 91/2003 kan Kommisjonen tilpasse innholdet i vedleggene.
- 4) Spesifikasjonen i tabell H1 må endres for å sikre en klar angivelse av hva statistikken dekker.
- 5) Forordning (EF) nr. 91/2003 bør derfor endres.
- 6) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for statistikkprogrammet, nedsatt ved rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom⁽²⁾ —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

I forordning (EF) nr. 91/2003 gjøres følgende endringer:

1. Artikkel 3 nr. 1 skal lyde:

«1. I denne forordning menes med

1. «innberettende stat», den medlemsstat som oversender opplysninger til Eurostat,
2. «nasjonale myndigheter», nasjonale statistikkontorer og andre organer som i hver medlemsstat har ansvar for å utarbeide fellesskapsstatistikk,
3. «jernbane», kommunikasjonslinje i form av skinner som utelukkende er beregnet på jernbanekjøretøyer,

4. «jernbanekjøretøy», mobilt materiell som utelukkende går på skinner, og som beveger seg ved egen kraft (trekkvogner) eller trekkes av et annet kjøretøy (passasjer-, post-, reisegods- og godsvogner),

5. «jernbaneforetak», ethvert offentlig eller privat foretak som yter tjenester i forbindelse med jernbanetransport av gods og/eller passasjerer. Omfatter ikke foretak hvis eneste virksomhet er å yte tjenester i forbindelse med transport av passasjerer med tunnelbane, sporvei og/eller forstadsbane,

6. «jernbanetransport av gods», transport av gods ved hjelp av jernbanekjøretøyer mellom laste- og lossested,

7. «passasjertransport med jernbane», transport av passasjerer med jernbanekjøretøyer mellom påstignings- og avstigningssted. Omfatter ikke transport av passasjerer med tunnelbane, sporvei og/eller forstadsbane,

8. «tunnelbane», en elektrisk jernbane for passasjertransport med tilstrekkelig kapasitet til å ta store trafikkmengder og kjennetegnet ved særlige banerettigheter, tog med flere vogner, høy hastighet og rask akselerasjon, avansert signalsystem og fravær av planoverganger for å muliggjøre høy togfrekvens og høyt belegg på plattformene. Tunnelbaner kjennetegnes også ved kort avstand mellom stasjonene, vanligvis 700-1 200 meter. «Høy hastighet» gjelder i forhold til sporvei og forstadsbane, og betyr her ca. 30-40 km/t på korte avstander og 40-70 km/t på lengre avstander,

9. «sporvei», etskinnegående kjøretøy til passasjertransport på vei med over ni sitteplasser (medregnet føreren), som er koplet til elektriske ledere eller drevet av dieselmotor.

10. «forstadsbane», en jernbane for passasjertransport som ofte bruker elektrisk drevne skinnegående vogner som kjører enkeltvis eller i korte tog på faste dobbeltspor. Det er vanligvis en avstand på under 1 200 meter mellom stasjonene/stoppestedene. Sammenlignet med tunnelbaner har forstadsbaner en lettere konstruksjon, er beregnet på mindre trafikkmengder og kjører vanligvis ved lavere hastigheter. Det er iblant vanskelig å skille klart mellom forstadsbaner og sporveier; sporveier er vanligvis ikke atskilt fra den øvrige trafikken, mens forstadsbaner kan være atskilt fra andre systemer,

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 167 av 4.7.2003, S. 13, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 13/2004 av 6. februar 2004 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 20 av 22.4.2004, s. 18.

⁽¹⁾ EFT L 14 av 21.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 181 av 28.6.1989, s. 47.

11. «nasjonal transport», jernbanetransport mellom to steder (et laste-/påstigningssted og et losse-/avstigningssted) som ligger i innberettende stat. Transporten kan innebære transitt gjennom en annen stat,
 12. «internasjonal transport», jernbanetransport mellom et sted (for lasting/påstigning eller lossing/avstigning) i innberettende stat og et sted (for lasting/påstigning eller lossing/avstigning) i en annen stat,
 13. «transitt», jernbanetransport gjennom innbrettende stat mellom to steder (et laste-/påstigningssted og et losse-/avstigningssted) utenfor innberettende stat. Transport som omfatter lasting/påstigning eller lossing/avstigning av gods/passasjerer ved grensen til innberettende stat fra/til et annet transportmiddel, regnes ikke som transitt,
 14. «jernbanepassasjer», enhver person, unntatt togpersonalet, som foretar en reise med jernbane. I forbindelse med ulykkesstatistikk medregnes personer som forsøker å stige på eller av et tog i bevegelse,
 15. «antall passasjerer», antall reiser foretatt av jernbanepassasjerer, der hver reise defineres som bevegelsen fra påstigningsstedet til avstigningsstedet, med eller uten overgang fra ett jernbanekjøretøy til et annet. Dersom passasjerer bruker tjenestene til flere enn ett jernbaneforetak, skal de om mulig bare telles én gang,
 16. «passasjerkilometer», målenhet som tilsvarer transport av én passasjer med jernbane over en avstand på én kilometer. Bare avstanden på innberettende stats nasjonale territorium tas med i beregningen,
 17. «vekt», godsmengde i tonn (1 000 kilogram). Vekten som skal tas i betraktning, omfatter, foruten vekten til godset som transporteres, vekten av emballasje, taravekten til containere, flak, paller samt veigående kjøretøyer som transporteres med jernbane ved kombinert transport. Dersom godset transporteres av flere enn ett jernbaneforetak, skal godsets vekt om mulig ikke telles flere enn én gang,
 18. «tonnkilometer», målenhet for godstransport som tilsvarer transport av ett tonn (1 000 kilogram) gods med jernbane over en avstand på én kilometer. Bare avstanden på innberettende stats nasjonale territorium tas med i beregningen,
 19. «tog», ett eller flere jernbanekjøretøyer som trekkes av ett eller flere lokomotiver eller skinnegående motorvogner, eller en skinnegående motorvogn som kjører alene under et bestemt nummer eller en bestemt betegnelse fra et fast startpunkt til et fast slutt punkt. Et lokomotiv som kjører alene, regnes ikke som et tog,
 20. «togkilometer», målenhet som tilvarer et togs bevegelse over én kilometer. Avstanden som benyttes, er om mulig den faktisk tilbakelagte avstanden; ellers benyttes jernbanenettets standardavstand mellom opprinnelses- og bestemmelsessted. Bare avstanden på innberettende stats nasjonale territorium tas med i beregningen,
 21. «hel toglast», enhver forsendelse som består av én eller flere vognlaster som transporteres samtidig av samme avsender på samme stasjon, og som sendes uten endring i togets sammensetning til samme mottakers adresse på samme bestemmelsesstasjon,
 22. «hel vognlast», enhver forsendelse av gods som det kreves en egen vogn for, uavhengig av om den samlede lastekapasiteten utnyttes eller ikke,
 23. «TEU (20-fotsekivalent)», en standardenhet basert på en 20-fots ISO-container (6,10 m) som benyttes som statistisk mål av trafikkstrøm eller -kapasitet. Én standard 40-fots ISO serie 1-container tilsvarer 2 TEU. Flak under 20 fot tilsvarer 0,75 TEU, mellom 20 fot og 40 fot tilsvarer 1,5 TEU, og over 40 fot tilsvarer 2,25 TEU,
 24. «alvorlig ulykke», enhver ulykke der minst ett jernbanekjøretøy i bevegelse er innblandet og som fører til minst én omkommet eller alvorlig skadet person, eller til betydelig skade på materiell, spor eller andre installasjoner, eller omfattende forstyrrelser av trafikken. Ulykker i verksteder, lagre og depoter medregnes ikke,
 25. «ulykke som fører til alvorlig personskade», enhver ulykke der minst ett jernbanekjøretøy i bevegelse er innblandet og som fører til minst én omkommet eller alvorlig skadet person. Ulykker i verksteder, lagre og depoter medregnes ikke,
 26. «omkommet person», en person som omkommer umiddelbart eller som dør innen 30 dager som følge av en ulykke, unntatt selvmord,
 27. «alvorlig skadet person», en skadet person som innlegges på sykehus i mer enn 24 timer som følge av en ulykke, unntatt selvmord,
 28. «ulykke i forbindelse med transport av farlig gods», en ulykke eller hendelse som skal rapporteres i henhold til RID/ADR avsnitt 1.8.5,
 29. «selvmord», en handling der en person forsettlig skader seg selv med døden til følge, slik det er registrert og klassifisert av vedkommende nasjonale myndighet,
 30. «selvmordsforsøk», en handling der en person forsettlig skader seg selv med alvorlig personskade som følge, men ikke død, slik det er registrert og klassifisert av vedkommende nasjonale myndighet.»
2. Vedlegg H erstattes med vedlegget til denne forordning.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 3. juli 2003.

For Kommisjonen
Pedro SOLBES MIRA
Medlem av Kommisjonen

VEDLEGG

«VEDLEGG H

STATISTIKK OVER ULYKKER

Liste over variabler og målenheter	— antall ulykker (tabell H1, H2) — antall omkomne (tabell H3) — antall alvorlig skadede (tabell H4)
Referanseperiode	År
Hyppighet	Hvert år
Liste over tabeller med inndeling for hver tabell	Tabell H1: antall alvorlige ulykker og antall ulykker som fører til alvorlig personskade (valgfritt), etter ulykkestype Tabell H2: antall ulykker i forbindelse med transport av farlig gods Tabell H3: antall omkomne etter ulykkestype og etter personkategori Tabell H4: antall alvorlig skadede etter ulykkestype og etter personkategori
Frist for oversending av data	Fem måneder etter utløpet av referanseperioden
Første referanseperiode	2004
Merknader	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ulykkestype inndeles på følgende måte: <ul style="list-style-type: none"> — kollisjoner (unntatt ulykker på planoverganger) — avsporinger — ulykker på planoverganger — personulykker forårsaket av rullende materiell i trafikk — brann i rullende materiell — annet — i alt <p>Ulykkestype viser til hovedulykken.</p> 2. Tabell H2 inndeles på følgende måte: <ul style="list-style-type: none"> — samlet antall ulykker i forbindelse med minst ett jernbanelkjøretøy som transporterer farlig gods som definert i listen i vedlegg K — antall slike ulykker som medfører utslipp av farlig gods 3. Personkategorier inndeles på følgende måte: <ul style="list-style-type: none"> — passasjerer — ansatte (herunder underleverandører) — andre — i alt 4. Dataene i tabell H1-H4 skal framlegges for samtlige jernbaner som omfattes av denne forordning. 5. I de fem første årene denne forordning får anvendelse, kan medlemsstatene innberette disse statistikkene i samsvar med nasjonale definisjoner dersom det ikke foreligger data som er i samsvar med harmoniserte definisjoner (vedtatt etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 11 nr. 2).»